



# **ASSOCIATION « VILLE DES ALPES DE L'ANNÉE »**

**RAPPORT ANNUEL 2013**



**UN ATOUT POUR LES REGIONS ALPINES**

# CHÈRE LECTRICE, CHER LECTEUR,

ANNECY, MAI 2014

Ayant eu l'honneur d'être élu Président de l'association des Villes des Alpes de l'Année à l'assemblée générale de Gap l'automne dernier, c'est avec beaucoup de reconnaissance au travail mené par la précédente équipe sous la houlette de Hubert Buhl que je commence ce mandat.

La question principale qui est soumise aux citoyens de l'arc alpin préoccupés par les conséquences du changement climatique dans les Alpes est celle de l'efficacité de leur action. Devant la faillite des États et des institutions européennes et mondiales à prendre des engagements responsables en matière de diminution de la production de gaz à effet de serre, c'est à la base qu'il nous faut agir sans tarder.

Le réseau des Villes des Alpes de l'Année affirme, année après année, que le travail de terrain de villes déterminées à faire ici et maintenant ce qu'elles peuvent pour éviter le pire est la seule réellement crédible et efficace. Vous trouverez dans ce rapport quelques exemples d'actions concrètes comme le projet de mobilité « Piedibus » à Lecco, « Ville des Alpes 2013 », ou l'utilisation des nouvelles technologies autour de la thématique des « villes intelligentes » à Villach.

L'une des clés du développement durable de nos villes est la participation citoyenne. Nous nous sommes retrouvés l'année dernière à Villach pour discuter de cet enjeu dans le cadre de notre projet Alpstar. Alpstar nous a aussi emmenés à Gap pour une conférence sur la construction durable. Vous trouverez pages 8 et 9 une présentation de ces deux rencontres enrichissantes.

S'engager dans une démarche de développement soutenable, c'est aussi impliquer les jeunes et leur donner une chance de prendre leur avenir en main. En mars 2013, l'association a organisé avec la ville de Sonthofen et son lycée le Parlement des Jeunes de la Convention alpine (YPAC). Des jeunes de tous les pays alpins y ont partagé leurs visions de la Ville des Alpes de l'avenir et engagé le débat avec des élus de nos villes.

L'échange de bonnes pratiques, la réflexion conjointe sur des thématiques ouvertes et la recherche de réponses adaptées car concrètes et expérimentées sur le terrain sont des éléments d'une dynamique municipale de soutien à la Convention alpine qui ne se dément pas lors de nos ateliers de travail et de nos assemblées générales.



Photo : Ville d'Annecy

Ces échanges devraient en 2014 nous permettre de poursuivre nos actions pour le climat et de consolider nos avancées dans le domaine de la participation des jeunes, mais aussi de peser sur les débats politiques stratégiques comme celui autour de la macro région alpine.

Il convient en effet que notre association s'affirme toujours comme un réseau de référence vis à vis de l'ensemble de nos partenaires institutionnels, qui doivent savoir que l'association est prête à participer à tout projet transnational de nature à rendre toujours plus opérationnelle la Convention alpine, dans le cadre de projets concrets susceptibles d'être reproduits partout dans les Alpes.

Nous prenons ainsi la part qui nous revient de l'effort indispensable pour plus de sobriété énergétique et plus de respect de notre environnement. Avec humilité, mais avec détermination. Personne ne fera à notre place ce que vous avez le choix de faire.

En vous souhaitant une excellente lecture,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'TB' or similar initials.

Thierry Billet,  
Président de l'association « Ville des Alpes de l'Année »  
et maire-adjoint d'Annecy

## SOMMAIRE

Lecco « Ville des Alpes de l'année 2013 » : L'année Ville des Alpes n'est qu'un début	Page 4
Les jeunes font la politique urbaine	Page 5
Les villes des alpes agissent : Projets des villes membres	Pages 6-7
Alpstar : Qui, sinon les Villes des Alpes ?	Pages 8-9
Un entretien avec Christian Volz sur le YPAC	Page 10
Le mot du secrétariat	Page 11
Finances et remerciements	Page 11



Photo : Gilles Garofolin

En novembre 2013, les orchestres « Tétrasyre »/F et « Miner's Brass Band »/SI ont illustré à Chambéry dans une salle comble devant un millier de spectateurs la capacité des Villes des Alpes à surmonter les frontières linguistiques et géographiques.

MENTIONS LÉGALES : Rédaction : Madeleine Rohrer - Auteurs : Thierry Billet, Katharina Spannraft, Madeleine Rohrer, Antonio Zambon

Traduction : Marie Billet - Relecture : Barbara Wülser, Carole Piton - Layout : Alexandre Druhen, Anna-Sophie Pirtscher

Photo page de couverture : Lecco, « Ville des Alpes de l'Année 2013 » © studiograficolight.com

Le rapport annuel et la newsletter peuvent être téléchargés gratuitement sur la page :

[www.villedesalpes.org/fr/service-d-information](http://www.villedesalpes.org/fr/service-d-information)

# L'ANNÉE VILLE DES ALPES N'EST QU'UN DÉBUT

## LECCO, « VILLE DES ALPES DE L'ANNÉE 2013 »

**Antonio Zambon, membre du jury, nous parle des réussites de l'année Ville des Alpes de Lecco, de l'implication de la société civile et des défis de l'avenir.**

L'année Ville des Alpes de Lecco a été dédiée à la mobilité douce et à la gestion respectueuse des ressources. Le « Piedibus », service d'accompagnement à pied des scolaires sur des itinéraires fixes, a été consolidé, et le système de location de vélos étendu. La ville a aussi fait construire des fontaines exploitées commercialement pour réduire la consommation d'eau minérale en bouteille. En très peu de temps, ce système a permis d'économiser un nombre de bouteilles suffisant pour relier bout à bout les 45 km qui séparent Lecco de Milan. Lecco a également revu son système de collecte des déchets, qui sont désormais ramassés directement devant la porte.

### Participation active de la société civile

La population a été impliquée dans toutes ces actions. La ville a organisé notamment plusieurs événements, comme le « H-drà » : ce festival de plusieurs jours pour la promotion de modes de vie responsables a été lancé en 2013 par la ville, en coopération avec de nombreuses organisations, des associations et des bénévoles. La science était aussi au rendez-vous : sous l'égide du ministère italien de l'Environnement et de la présidence italienne de la Convention alpine, des chercheurs ont discuté les enjeux du changement climatique dans le cadre de la conférence « High Summit ».

### Mobilisation citoyenne

La population de Lecco s'est appropriée l'année de Ville des Alpes de Lecco pour défendre les idées et les objectifs du développement soutenable, de la Convention alpine et de l'association « Ville des

Alpes de l'Année ». Une cycliste s'est par exemple lancée dans un grand périple à travers les Alpes qui lui a fait traverser plusieurs Villes des Alpes. L'initiative citoyenne « QuiLeccoLibera » a mis à profit cette année pour présenter ses revendications au conseil municipal : amélioration des transports publics, réduction de la consommation des sols, arrêt de la concession de la carrière. L'organisation a également cherché le dialogue avec le jury, posé des questions critiques et écouté. Pour le jury, les villes ont tout à gagner de tels débats et peuvent sortir renforcées de ce processus.

### Les perspectives pour l'avenir

L'année Ville des Alpes n'a pas évidemment pas permis à Lecco de résoudre tous ses défis. Les problématiques complexes ont besoin d'une stratégie à long terme, de ténacité et d'un engagement fort. « Le titre n'est pas pour nous un aboutissement, mais une incitation à poursuivre la voie engagée », affirme le maire-adjoint Vittorio Campione à la fin des douze mois de l'année Ville des Alpes. La ville devra notamment relever les défis de la réhabilitation énergétique des bâtiments publics et privés, de la construction responsable et de l'amélioration de la qualité des eaux du lac de Côme. La mobilité respectueuse de l'environnement figurera également à l'agenda politique, avec un projet de système intégré bateau-train-bus reliant Lecco à Milan et à la province environnante. La ville n'est toutefois pas seule face à ces grands défis du développement durable : elle fait partie d'un réseau de villes qui souscrivent aux mêmes idées, et peut puiser dans ce forum de nouvelles inspirations et un nouvel élan.



Photo : studiograficolight.com

Située sur les rives du lac de Côme, Lecco a fait de la gestion responsable de la ressource eau l'une des thématiques de son année Ville des Alpes.



Photo : Luigi Maniglia

Le festival de trois jours « H-drà » associe l'économie, la culture et le développement durable.

# LES JEUNES FONT LA POLITIQUE URBAINE

## L'YPAC INVITÉ PAR LES VILLES DES ALPES DE L'ANNÉE

**Le Parlement des Jeunes de la Convention alpine (YPAC) s'est réuni à Sonthofen début mars 2013. Des jeunes de tous les pays alpins ont discuté de politique urbaine durable. Dans les mois qui ont suivi le Parlement, ils ont présenté leurs visions et leurs revendications à plusieurs Villes des Alpes.**

Les Villes des Alpes de l'Année ont veillé en 2013 à ce que les jeunes aient pour la première fois un contact direct avec les élus. « L'YPAC ne doit pas se contenter de simuler la politique alpine : il doit donner un nouvel élan à la participation des jeunes et à la politique urbaine », souligne Hubert Buhl, maire de la ville de Sonthofen. Les maires et conseillers municipaux d'Annecy/F, Herisau/CH, Idrija/SI, Trente/I, Villach/A et Sonthofen/D ont participé aux travaux et formulé dans un atelier leurs attentes vis-à-vis des jeunes. Ils ont également répondu aux questions des jeunes, ont discuté avec eux les résultats de l'YPAC et les ont invités à un débat dans leur Ville des Alpes.



Photo : Caroline Begle

Impression du travail quotidien des jeunes participants de l'YPAC.

### Dialogue à Herisau

En mai 2013, cinq jeunes participants suisses à l'YPAC de Sonthofen ont discuté avec le conseil municipal de Herisau leurs visions d'une ville durable. « Les élus nous ont pris au sérieux et ont accepté d'évaluer et de réaliser certaines de nos propositions », déclare Nikolai Orgland, l'un des lycéens. Les jeunes ont notamment demandé à Sonthofen des emplois en télétravail plus nombreux, pour que les salariés perdent moins de temps dans les transports et contribuent ainsi à la réduction du trafic. Pour Ursula Rüttsche-Fässler, conseillère municipale de Herisau venue à Sonthofen avec sa collègue Regula Ammann-Höhener, cet échange représente une véritable valeur ajoutée pour la ville : « Il est important que les jeunes soient impliqués très tôt dans les processus politiques et qu'ils développent les compétences nécessaires. » La qualité des résolutions a aussi convaincu l'auditoire. « Nous avons été impressionnés par la capacité de ces jeunes de pays très différents à trouver un dénominateur commun concret », déclare Ursula Rüttsche.

### Trente : les Villes des Alpes partagent les visions des jeunes

Les participants italiens de l'YPAC ont été invités à Trente en mai 2013. Ils ont présenté les travaux du Parlement des Jeunes et discuté les résultats avec des élus, des agents communaux et d'autres jeunes. « Nous avons été vraiment surpris d'apprendre que la moitié de nos revendications était déjà en cours de réalisation. C'est une preuve indiscutable de la qualité de l'YPAC », lance Michael Constantino, lycéen de Merano. Cette rencontre a permis aux jeunes de mieux comprendre le fonctionnement de la politique municipale et de jouer un rôle actif. La ville de Trente examine actuellement la possibilité de mettre en œuvre une autre revendication de l'YPAC : proposer un pack de services touristiques destinés spécialement aux jeunes, pour les inciter à voyager de façon plus responsable et à découvrir la culture des pays alpins.

### YPAC – Le Parlement des Jeunes de la Convention alpine

Le Parlement des Jeunes de la Convention alpine (YPAC) a été créé en 2006 par le lycée « Akademisches Gymnasium » d'Innsbruck, et a lieu chaque année dans un pays alpin différent. En 2013, 90 jeunes de tout l'Arc alpin ont discuté leurs visions de la vie, de l'habitat, du travail et des loisirs, et ont adopté une résolution commune sous le titre « Ma Ville des Alpes de l'avenir – Revendications de la jeunesse sur le développement durable des Villes de l'Arc alpin dans le sens de la Convention alpine ».

L'YPAC 2013, a été organisé par l'association « Ville des Alpes de l'Année », la ville de Sonthofen et le lycée de Sonthofen, avec le soutien technique de la Commission Internationale pour la Protection des Alpes (CIPRA). Le Parlement des Jeunes a pu être organisé grâce au soutien généreux du programme européen « Jeunesse en Action », des ministères de l'environnement bavarois, allemand et autrichien.

# LES VILLES DES ALPES AGISSENT

## PROJETS DES VILLES MEMBRES

Les quatorze Villes des Alpes de l'Année s'engagent au-delà de leur année de Ville des Alpes à rendre visibles les objectifs de la Convention alpine dans leur commune. Un aperçu de quelques projets réussis.

### LECCO A INAUGURÉ SON ANNÉE VILLE DES ALPES

L'ancienne ville industrielle de Lecco/I compte aujourd'hui 48'000 habitants. Capitale de la province lombarde du même nom, elle attire chaque jour plusieurs milliers de pendulaires. L'écomobilité est donc une thématique prioritaire pour la ville, en 2013 et au-delà. Lecco veut notamment étendre son réseau de pistes cyclables le long du lac et continuer de développer son projet « Piedibus », qui organise le ramassage scolaire à pied de 650 enfants sur des itinéraires établis.

Le jury international de l'association « Ville des Alpes de l'Année » a décerné à Lecco le titre de « Ville des Alpes de l'Année 2013 » entre autres pour cette initiative qui permet d'initier de façon ludique les enfants à la démarche de mobilité douce. Le titre est aussi destiné à encourager la ville à poursuivre ses efforts pour le maintien de la tradition alpiniste, la promotion d'un tourisme doux intégrant les critères sociaux, écologiques et économiques du développement durable, et le tri sélectif des déchets.

L'année Ville des Alpes de Lecco a également été placée sous le signe de l'eau : la ville mettra cette année à profit pour sensibiliser la population à un usage raisonné de la ressource en eau. Elle construira notamment des fontaines publiques pour inciter les habitants à boire plus d'eau du robinet, et procédera à la renaturation de trois petits cours d'eau qui se jettent dans le lac sur la commune.



Photos : studiograficoolight.com

Anancy a remis le 5 avril 2013 à Lecco le titre de « Ville des Alpes de l'Année 2013 ». À Lecco, l'année de Ville des Alpes a ainsi officiellement commencé.

### VILLACH, CITÉ DE L'ÉNERGIE ET « SMART CITY »

Villach/A a reçu en décembre 2012 le quatrième des cinq « e » possibles du programme e5 pour les communes énergétiquement efficaces – la version autrichienne de l'European Energy Awards. La ville participe au programme depuis 2009. Grâce à sa politique exemplaire de promotion des énergies renouvelables et de rénovation des logements communaux, la ville a déjà économisé 25 000 tonnes de CO<sub>2</sub>.

Villach veut aussi réussir la transition énergétique grâce à l'utilisation de technologies intelligentes, et a choisi de participer au projet Smart City : des réseaux électriques intelligents devront permettre d'optimiser l'alimentation électrique de la ville pour améliorer l'utilisation des ressources locales, réduire la consommation d'énergie et améliorer la qualité de vie de la population. Les nouvelles technologies seront mises au point et testées au cours des trois prochaines années.

Villach s'est fixé pour objectif d'augmenter son efficacité énergétique de 50 %, de faire passer la part des énergies renouvelables à 90 % et de réduire ses émissions de CO<sub>2</sub> de 90 % d'ici à 2050.



Photo : Ville de Villach

La « Ville des Alpes de l'Année 1997 » grimpe encore un échelon de l'European Energy Award. Grâce à l'utilisation de technologies intelligentes, la ville veut réduire ses émissions de CO<sub>2</sub> de 90 %.

## CHAMBÉRY A FÊTÉ LA MONTAGNE

Chambéry s'engage depuis plus de 20 ans au service de la montagne. De nombreuses infrastructures urbaines sont en lien avec les Alpes environnantes. Les Alpes font partie de l'identité de la ville.

En 2006, Chambéry avait été élue « Ville des Alpes de l'Année ». La ville et ses habitants ont réussi, malgré une histoire mouvementée, à approcher leur environnement montagnard et rural, et à prendre la responsabilité des parcs naturels environnants. C'est ce qui a justifié le choix du jury dans l'attribution du prix.

Le coup d'envoi de l'année « Chambéry au service des montagnes » a été lancé le 20 janvier 2013 lors de la fête de la montagne. Les festivités ont continué durant toute l'année.



Photo : Heinz Heiss

La langue, le quotidien et 800 kilomètres séparent les deux orchestres « Tétrasyre » et « Miner's Brass Band ». Les deux formations ont donné leur premier concert français en commun à Chambéry en novembre dernier.

## MUSICIENS SANS FRONTIÈRES

Les villes de Chambéry en France et d'Idrija en Slovénie ont deux points communs : elles sont lauréates du titre « Ville des Alpes de l'Année », et en tant que telles membres actifs de l'association internationale du même nom. Et chacune d'entre elles a un orchestre bien particulier : la formation « Tétrasyre » rassemble à Chambéry des personnes en situation de handicap mental, et les jeunes d'Idrija se produisent dans l'un des plus anciens orchestres d'harmonie d'Europe, la « Miner's Brass Band ».

L'idée d'un concert commun est née lors d'une rencontre entre les Villes des Alpes. 90 musiciennes et musiciens d'Idrija et de Chambéry se sont produits pour la première fois en commun à Poschiavo/CH, pour la clôture de la Semaine Alpine. Ils ont répété ensemble pendant toute une journée les morceaux qu'ils avaient étudiés chacun de leur côté. Les chefs d'orchestre des deux ensembles ont dirigé en commun le concert, qui fut un grand moment de partage et un véritable challenge, en particulier pour les musiciens handicapés mentaux.

« Tétrasyre » et le « Miner's Brass Band » se sont retrouvés de nouveau le 30 novembre 2013 pour un concert commun à Chambéry. Ils ont joué les morceaux étudiés pour Poschiavo, notamment les grands succès de Queen, des chansons françaises et un morceau composé spécialement pour le projet à partir de mélodies traditionnelles slovènes.



Photo : Ville de Chambéry

2013 a été l'année « Chambéry au service des montagnes ». Basée sur la notion d'équilibres et de solidarités ville-montagne, Chambéry, « Ville des Alpes de l'année 2006 », a souhaité ré-affirmer son engagement qui date de 20 ans.

## GAP A FÊTÉ EN CHANTANT LES 50 ANS DE LA VILLE DE SONTHOFFEN

Gap, « Ville des Alpes de l'Année 2002 », et Sonthofen/D, « Ville des Alpes de l'Année 2005 », ne coopèrent pas uniquement au niveau des institutions politiques, mais aussi en musique depuis 2007. Gap a donc participé aux cérémonies du 50e anniversaire de la ville de Sonthofen avec sa chorale « Stardust ». « La coopération des deux villes dans le cadre de l'association Ville des Alpes de l'Année nous a aussi permis de monter des projets culturels, comme ce concert commun à Sonthofen », souligne Susi Gagnerot, allemande d'origine et employée de la Ville de Gap. « Nous voulons entretenir et approfondir les liens d'amitié entre nos deux villes. » La chorale de Sonthofen se rendra quant à elle à Gap en 2015 pour un concert commun avec l'ensemble « Stardust ».



Photo : Elmar Jonietz

La ville bavaroise de Sonthofen a fêté en 2013 le 50e anniversaire de son statut de ville. Gap a participé aux cérémonies commémoratives avec un projet transfrontalier et translinguistique.

## QUI, SINON LES VILLES DES ALPES ?

### EXPÉRIENCES DU PROJET ALPSTAR

Les villes de Villach et de Gap ont exploré dans deux séminaires les approches et actions possibles en matière de lutte contre le changement climatique, de participation et de construction durable et mis en avant les bonnes pratiques. Les voix de sept participants.



« Regarder, écouter, s'étonner, apprendre... Les problèmes liés au réchauffement climatique sont connus. De nombreuses solutions ont déjà été développées et mises en œuvre : il n'est donc pas nécessaire de réinventer la roue à chaque fois. Chaque ville peut reprendre et adapter ce qui fonctionne et a fait ses preuves dans d'autres villes. Des projets comme Alpstar rendent possibles ce partage d'expériences. Ce dont nous avons besoin avant tout : des esprits ouverts et intéressés, et une volonté politique forte dans les villes et les communes. Avec son parc technologique, Villach joue ici un rôle exemplaire. »

Benno Keel, directeur de production du centre culturel, Herisau/CH

« Le combat contre le réchauffement climatique ne sera efficace que s'il mobilise le plus grand nombre d'acteurs possibles. Contribuer, c'est s'informer et participer. Les populations ne doivent pas se contenter d'être des spectateurs passifs, mais avoir consciences qu'elles peuvent jouer un rôle actif et faire bouger les choses. La commune est le niveau par excellence pour agir. C'est notre cadre de vie immédiat, où nous pouvons le mieux exprimer nos idées, proposer des solutions et discuter les conflits et les intérêts en présence. La participation demande bien sûr du temps et de l'argent, mais elle favorise aussi l'acceptation et l'identification de la population. C'est un aspect essentiel pour la lutte contre le changement climatique dans un contexte mondial. »

Elisabeth Purker, Société autrichienne pour l'environnement et la technique (ÖGUT), Vienne/A



Photo : ÖGUT

### ALPSTAR – toward carbon neutral Alps. Make best practice minimum standard

Comment les Alpes peuvent-elles attendre la neutralité carbone ? L'association « Ville des Alpes de l'Année » s'est associée avec d'autres partenaires dans le cadre du projet Alpstar pour apporter des réponses à cette question. Les Alpes regorgent d'exemples de bonnes pratiques de villes et de régions qui réduisent leurs émissions carbone et encouragent les énergies renouvelables. Alpstar a collecté, adapté et diffusé certaines de ces histoires de succès. L'association « Ville des Alpes de l'Année » diffuse les résultats auprès de ses membres. Les villes ont en effet un rôle phare à jouer – et une responsabilité particulière – en matière de la lutte contre le réchauffement climatique : deux tiers des habitants des Alpes vivent en zone urbaine. C'est là qu'est produit la plus grande quantité de CO<sub>2</sub>, et c'est aussi là que les mesures engagées sont le plus immédiatement efficaces.

Les Villes des Alpes ont donné le coup d'envoi officiel du projet en 2011 avec une grande conférence internationale à Chambéry. En 2012, des élus et des agents communaux ont discuté à Sonthofen les facteurs de réussite des mesures de lutte contre le changement climatique et les écueils à éviter. Les résultats de la conférence ont été intégrés dans un guide destiné à faciliter la mise en œuvre des stratégies climatiques. Une des clés du problème est le secteur du bâtiment : une conférence « La commune, maître d'ouvrage » a donc été organisée à Gap en 2013. Pour porter leurs fruits, les décisions politiques des communes doivent en outre être portées par la population : les processus participatifs ont fait l'objet d'un autre séminaire la même année à Villach. Cette série de quatre séminaires a été clôturée en 2014 par une conférence à Brigue-Glis sur la coopération entre l'économie et les communes. Le projet s'étend de juillet 2011 à juin 2014 et est co-financé par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) dans le cadre du programme Espace Alpin.

[www.alpenstaedte.org/fr/projets/alpstar/alpstar](http://www.alpenstaedte.org/fr/projets/alpstar/alpstar); <http://alpstar-project.eu>



« Les villes sont confrontées à des défis de plus en plus grands - de l'évolution démographique aux changements de valeurs économiques dus à mondialisation ainsi qu'à des nouvelles formes de logement, de travail, de communication et de mobilité. En outre, les villes sont responsables d'environ 80% des émissions mondiales de CO<sub>2</sub>. Ainsi, les villes jouent un rôle de plus en plus important dans la lutte contre le changement climatique. Il s'agit de mettre en œuvre des mesures pertinentes allant des économies d'énergie jusqu'à l'utilisation des énergies renouvelables en passant par la performance énergétique des bâtiments ou la promotion de la mobilité respectueuse de l'environnement. Pour que ces mesures soient un succès, la participation de tous les citoyens est nécessaire, car le changement des comportements passe par la sensibilisation. »

Helmut Manzenreiter, maire de Villach/A

« Alpstar est extrêmement important pour l'association « Ville des Alpes de l'Année ». Premièrement, le projet permet aux communes de découvrir de bonnes et mauvaises expériences, de bons exemples, de savoir comment les appliquer chez elles. D'autre part, un projet comme Alpstar a aussi besoin en retour de l'expérience et du témoignage des villes, car elles sont très proches des habitants. Les habitants des villes émettent le plus de CO<sub>2</sub> mais ils peuvent être les acteurs du changement en modifiant leur comportement et en influant sur les décisions de leur collectivité. »

Martine Marlois, Ville de Gap/F



« Alpstar a permis de créer un laboratoire d'idées et d'expérimentations. Dans le Pays Serre-Ponçon Ubaye Durance (Pays S.U.D.), on a pu explorer avec CIPRA France une nouvelle application de l'efficacité électrique sur les stations de sport d'hiver et leurs domaines skiables. Alpstar a surtout permis la mobilisation et l'animation d'un réseau d'acteurs publics et privés aujourd'hui encore actif. Pour concrétiser la vision des « Alpes neutres en carbone », l'implication des pouvoirs publics est capitale par l'effet d'entraînement qu'elle suscite. Mais la question qui reste en suspens est : comment passer d'expérimentations locales aux effets limités à un déploiement de grande ampleur ? »

Jérémie Nahmiyaz, Pays S.U.D., Embrun/F

« Les villes et les communes sont responsables de l'urbanisme et des plans d'affectation des sols. Elles jouent donc un rôle de premier plan dans le secteur de la construction, notamment en tant que maîtres d'ouvrage des bâtiments publics, et ont tous les éléments en main pour montrer l'exemple en matière de construction et de rénovation responsables et respectueuses du climat. »

Wolfgang Pfefferkorn, chargé de projet CIPRA International, Schaan/LI



« L'association « Bâtiments Durables Méditerranéens » (BDM) a souhaité participer au séminaire Alpstar à Gap pour prendre connaissance des travaux en cours de l'association « Ville des Alpes de l'Année ». En effet, BDM est une démarche de reconnaissance régionale adaptée au climat méditerranéen qui peut être également utilisée dans les Alpes. Des démarches de ce type accompagnent les communes qui ont la volonté de s'inscrire dans une vision écologique et neutre en carbone pour leur territoire et pour les Alpes. »

Benoit Vion-Dury, BDM, Aix en Provence/F

# LA POLITIQUE PREND LES JEUNES AU SÉRIEUX

## DE L'YPAC, LE PARLEMENT DES JEUNES DE LA CONVENTION ALPINE

Le Parlement des Jeunes de la Convention alpine (YPAC) s'est réuni en mars 2013 à Sonthofen. Christian Volz, enseignant au lycée de Sonthofen et l'un des organisateurs, parle avec Katharina Spannraft de lycéens sûr d'eux, de politiciens ouverts au dialogue et de ses attentes vis-à-vis des Villes des Alpes.

Photo : Caroline Begle



Christian Volz, professeur au lycée de Sonthofen, face à la presse : « Les élus ont pris les lycéens au sérieux. »

### Qu'est-ce qui vous a amené à encourager vos élèves en 2013 à ouvrir les travaux de l'YPAC à la politique ?

J'accompagne l'YPAC depuis quelques années. Les jeunes s'intéressent beaucoup à la vie politique, et je suis convaincu qu'ils peuvent y participer activement. En tant que pédagogue, j'aimerais les encourager sur cette voie et les inciter à s'engager plus dans la vie politique et citoyenne.

### À Sonthofen, les lycéens ont discuté leurs revendications avec les maires et les conseillers municipaux de plusieurs Villes des Alpes. Comment avez-vous vécu ces débats ?

La rencontre a porté ses fruits : les responsables politiques ont pris très au sérieux les jeunes et les ques-

tions abordées. Grâce à la coopération entre l'YPAC et la ville de Sonthofen qui accueillait l'événement, les contacts déjà très positifs entre la ville et les jeunes se sont encore intensifiés. La ville s'adresse aujourd'hui directement aux jeunes, qui sont ainsi encouragés à s'engager dans la vie politique. Par le biais de l'YPAC, nous avons pu montrer aux jeunes qu'il est possible de défendre ses intérêts en participant activement à la vie politique. C'est un véritable succès à mes yeux.

### Quels bénéfices les lycéens tirent-ils selon vous de leur participation à l'YPAC ?

Plus les jeunes pratiquent la participation, plus ils prennent de l'assurance dans ce processus. L'YPAC est un excellent terrain d'exercice. Les jeunes sont de plus en plus responsables et apportent des idées nouvelles à la politique, tant au niveau communal qu'à l'échelle des Alpes.

### Quels sont vos souhaits pour la participation des jeunes dans la ville de Sonthofen et dans les autres Villes des Alpes ?

Les revendications concrètes des jeunes pourraient sans doute être mieux prises en compte. Toutefois, la participation de la jeunesse fonctionne déjà très bien à Sonthofen. Mon souhait est que la ville continue de soutenir les jeunes de cette manière. Sonthofen peut jouer à cet égard un rôle exemplaire au sein des Villes des Alpes.



Hubert Buhl, maire de Sonthofen, « Ville des Alpes de l'Année 2005 », discute avec les jeunes et répond à leurs questions.

Photo : Caroline Begle

## LE MOT

### DU SÉCRETARIAT

Où va l'association « Ville des Alpes de l'Année » ? Les Villes des Alpes se sont réunies dans le cadre d'un séminaire stratégique pour répondre à cette question. Un aperçu des grandes orientations définies en 2013 pour les années à venir.

Septembre 2013 à Gap. Les 14 villes qui coopèrent au sein de l'association « Ville des Alpes de l'Année » sont unanimes : ce réseau a encore de grandes choses à réaliser. Les représentants des villes venus participer au séminaire stratégique partagent tous la vision d'un réseau vivant : un réseau nourri de contacts réguliers et directs entre toutes les Villes des Alpes de l'Année, constitué de villes qui réalisent ensemble des projets internationaux et qui portent un titre prestigieux à forte valeur ajoutée stratégique.

L'association « Ville des Alpes de l'Année » manque encore de ressources pour atteindre ces objectifs. Certains

éléments existent déjà ou ont été mis en place au cours des dernières années : par exemple le secrétariat multilingue, plaque tournante du réseau et pôle de compétence. Pour l'année 2014, les Villes des Alpes ont mis l'accent sur l'approfondissement des relations existantes et le partage d'expériences. Des visites réciproques et des actions communes rapprochent des villes que séparent la langue, les montagnes et les frontières nationales. À partir de 2015, l'association attribuera de nouveau chaque année le titre de « Ville des Alpes de l'Année » à une ville située sur le périmètre de la Convention alpine.

### Finances et remerciements

Les recettes de l'association « Ville des Alpes de l'Année » se sont montées à 147 250 euros en 2013, les dépenses à 151 900 euros. L'exercice s'est donc soldé par un déficit d'environ 4 600 euros. Le patrimoine de l'association est actuellement de 23 000 euros. L'année 2013 a été ainsi la plus active depuis la création de l'association.

Près de la moitié des recettes sont constituées par les cotisations des membres, qui se montent à 5 000 euros par membre. Le Comité directeur remercie chaleureusement toutes les Villes des Alpes qui ont permis de financer ainsi les activités courantes de l'association et de nouveaux projets. Un grand remerciement aux villes de Villach et Gap pour leur contribution à l'organisation et au financement de deux séminaires dans le cadre du projet international Alpstar, ainsi qu'à CIPRA International pour son implication dans le projet Alpstar en tant que sous-contractante. Nos remerciements vont également au programme européen « Jeunesse en Action », qui

a rendu possible l'organisation du Parlement des Jeunes de la Convention alpine (YPAC) en mars 2013 à Sonthofen.

En 2013, l'association a utilisé pour la première fois la moitié de ses recettes pour des projets, sans compter les dépenses consacrées à l'YPAC. 12 % des ressources ont été mobilisées pour la communication interne en plusieurs langues et pour la communication externe.

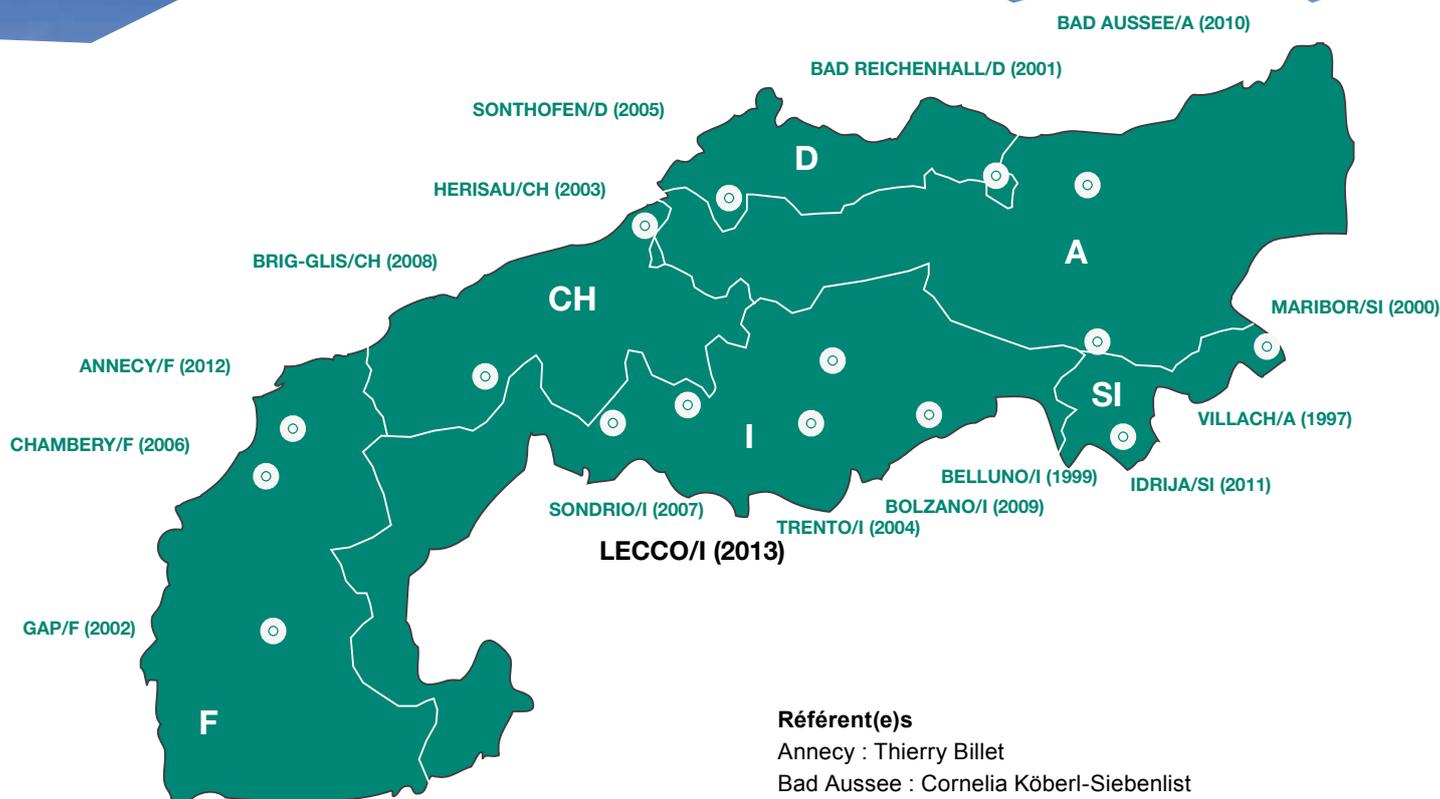
Les honoraires du secrétariat représentent près d'un tiers du budget. L'équipe du secrétariat a consacré 57 % de son travail au montage et à la réalisation de projets, 20 % au suivi des Villes des Alpes et à l'organisation d'événements internes, et 16 % à la communication. La gestion du secrétariat est assurée depuis maintenant dix ans par la CIPRA International. L'association « Ville des Alpes de l'Année » lui adresse ses plus vifs remerciements pour sa coopération généreuse et son implication.

#### Temps de travail 2013



#### Dépenses 2013





**L'association « Ville des Alpes de l'Année »** regroupe toutes les villes des Alpes ayant reçu le titre de « Ville des Alpes de l'Année ». Ce titre récompense l'engagement particulier d'une ville alpine dans la mise en œuvre de la Convention alpine. Il est décerné par un jury international.

#### Jury

Norbert Weixlbaumer, CIPRA International  
 Gerhard Leeb, Pro Vita Alpina  
 Antonio Zambon, Réseau de communes « Alliance dans les Alpes »

#### Comité directeur

Président : Thierry Billet, Maire-adjoint, Annecy  
 Vice-Présidente : Bojan Sever, Maire, Idrija  
 Assesseur : Hubert Buhl, Maire, Sonthofen  
 Patrizia Trincanato, Conseillère municipale, Bozen

#### Référent(e)s

Annecy : Thierry Billet  
 Bad Aussee : Cornelia Köberl-Siebenlist  
 Bad Reichenhall : Josef Dennerl  
 Belluno : Jacopo Massaro  
 Bolzano/Bozen : Emanuele Sascor, Helmuth Moroder  
 Brigue-Glis : Eduard Brogli  
 Chambéry : Isabelle Herlin  
 Gap : Martine Marlois  
 Herisau : Benno Keel, Ursula Rüttsche-Fässler  
 Idrija : Karmen Makuc  
 Lecco : Vittorio Campione  
 Sonthofen : Manfred Maier, Fritz Weidlich  
 Trento : Cristina Ambrosi  
 Villach : Sabine Domenig

#### Commissaires aux comptes

Benno Keel, Herisau  
 Josef Dennerl, Bad Reichenhall

#### Secrétariat

CIPRA International : Madeleine Rohrer

#### CONTACT

Association « Ville des Alpes de l'Année », Madeleine Rohrer  
 Im Bretscha 22, 9494 Schaan, Liechtenstein  
 Tel: +423 237 53 99, Fax: +423 237 53 54  
 Adresse courriel : madeleine.rohrer@villedesalpes.org  
 www.villedesalpes.org



Ville des Alpes de l'Année  
 Alpenstadt des Jahres  
 Città alpina dell'anno  
 Alpsko mesto leta